

España – Servicios de traducción – Realización de traducciones del castellano al euskera y del euskera al castellano y otras tareas relacionadas con el proceso de traducción.

OJ S 233/2025 03/12/2025

Anuncio de adjudicación de contrato o concesión. Régimen normal

Servicios

1. Comprador

1.1. Comprador

Denominación oficial: Gobierno Vasco - Instituto Vasco de Administración Pública (IVAP)

Correo electrónico: jon-salazar@euskadi.eus

Naturaleza jurídica del comprador: Autoridad regional

Actividad del poder adjudicador: Servicios públicos generales

2. Procedimiento

2.1. Procedimiento

Título: Realización de traducciones del castellano al euskera y del euskera al castellano y otras tareas relacionadas con el proceso de traducción.

Descripción: Realización de traducciones del castellano al euskera y del euskera al castellano y otras tareas relacionadas con el proceso de traducción.

Identificador del procedimiento: 03e0ddc2-178b-4a5e-9a6c-a75f596c5e91

Identificador interno: C02/003/2025

Tipo de procedimiento: Abierto

El procedimiento está acelerado: no

Principales características del procedimiento: Abierto

2.1.1. Finalidad

Naturaleza del contrato: Servicios

Clasificación principal (cpv): 79530000 Servicios de traducción

2.1.2. Lugar de ejecución

Subdivisión del país (NUTS): Bizkaia (ES213)

País: España

2.1.2. Lugar de ejecución

Subdivisión del país (NUTS): Araba/Álava (ES211)

País: España

2.1.2. Lugar de ejecución

Subdivisión del país (NUTS): Gipuzkoa (ES212)

País: España

2.1.3. Valor

Valor estimado, IVA excluido: 2 472 727,31 EUR

2.1.4. Información general

Base jurídica:

Directiva 2014/24/UE

5.1. Lote: LOT-0001

Título: Lote 1: Administración pública, Justicia, Lehendakaritza, Relaciones exteriores, Pacificación.....

Descripción: Realización de traducciones del castellano al euskera y del euskera al castellano y otras tareas relacionadas con el proceso de traducción.

Identificador interno: 56525

5.1.1. Finalidad

Naturaleza del contrato: Servicios

Clasificación principal (cpv): 79530000 Servicios de traducción

5.1.2. Lugar de ejecución

Subdivisión del país (NUTS): Bizkaia (ES213)

País: España

5.1.2. Lugar de ejecución

Subdivisión del país (NUTS): Araba/Álava (ES211)

País: España

5.1.2. Lugar de ejecución

Subdivisión del país (NUTS): Gipuzkoa (ES212)

País: España

5.1.3. Duración estimada

Duración: 24 Meses

5.1.4. Renovación

Número máximo de renovaciones: 1

Más información sobre renovaciones: Una o varias prórrogas hasta un plazo máximo de 24 meses

5.1.5. Valor

Valor estimado, IVA excluido: 454 545,52 EUR

5.1.6. Información general

Proyecto de contratación pública no financiado con fondos de la UE

La contratación pública está cubierta por el Acuerdo sobre Contratación Pública (ACP): no

5.1.10. Criterios de adjudicación

Criterio:

Tipo: Coste

Descripción: Precio

Categoría del criterio de adjudicación de peso: Ponderación (puntos, exacto)

Criterio de adjudicación: número: 43,00

Criterio:

Tipo: Calidad

Descripción: Estudios del personal adscrito al contrato

Categoría del criterio de adjudicación de peso: Ponderación (puntos, exacto)

Criterio de adjudicación: número: 10,00

Criterio:

Tipo: Calidad

Descripción: Formación en materia de igualdad del personal adscrito al contrato

Categoría del criterio de adjudicación de peso: Ponderación (puntos, exacto)

Criterio de adjudicación: número: 7,00

Criterio:

Tipo: Calidad

Descripción: Trabajo de traducción

Categoría del criterio de adjudicación de peso: Ponderación (puntos, exacto)

Criterio de adjudicación: número: 40,00

5.1.15. Técnicas

Acuerdo marco:

Ningún acuerdo marco

Información sobre el sistema dinámico de adquisición:

Ningún sistema dinámico de adquisición

Subasta electrónica: no

5.1.16. Información adicional, mediación y recurso

Organización encargada de los procedimientos de recurso: Órgano Administrativo de Recursos Contractuales

Información sobre los plazos de revisión: 15 días hábiles

Organización que proporciona información adicional sobre el procedimiento de contratación: Gobierno Vasco - Instituto Vasco de Administración Pública (IVAP)

5.1. Lote: LOT-0002

Título: Lote 2: Empleo, Estadística, Políticas Sociales, Familia, Seguridad Social, Consumo, Vivienda...

Descripción: Realización de traducciones del castellano al euskera y del euskera al castellano y otras tareas relacionadas con el proceso de traducción.

Identificador interno: 56526

5.1.1. Finalidad

Naturaleza del contrato: Servicios

Clasificación principal (cpv): 79530000 Servicios de traducción

5.1.2. Lugar de ejecución

Subdivisión del país (NUTS): Bizkaia (ES213)

País: España

5.1.2. Lugar de ejecución

Subdivisión del país (NUTS): Araba/Álava (ES211)

País: España

5.1.2. Lugar de ejecución

Subdivisión del país (NUTS): Gipuzkoa (ES212)

País: España

5.1.3. Duración estimada

Duración: 24 Meses

5.1.4. Renovación

Número máximo de renovaciones: 1

Más información sobre renovaciones: Una o varias prórrogas hasta un plazo máximo de 24 meses

5.1.5. Valor

Valor estimado, IVA excluido: 418 181,72 EUR

5.1.6. Información general

Proyecto de contratación pública no financiado con fondos de la UE

La contratación pública está cubierta por el Acuerdo sobre Contratación Pública (ACP): no

5.1.10. Criterios de adjudicación

Criterio:

Tipo: Coste

Descripción: Precio

Categoría del criterio de adjudicación de peso: Ponderación (puntos, exacto)

Criterio de adjudicación: número: 43,00

Criterio:

Tipo: Calidad

Descripción: Estudios del personal adscrito al contrato

Categoría del criterio de adjudicación de peso: Ponderación (puntos, exacto)

Criterio de adjudicación: número: 10,00

Criterio:

Tipo: Calidad

Descripción: Formación en materia de igualdad del personal adscrito al contrato

Categoría del criterio de adjudicación de peso: Ponderación (puntos, exacto)

Criterio de adjudicación: número: 7,00

Criterio:

Tipo: Calidad

Descripción: Trabajo de traducción

Categoría del criterio de adjudicación de peso: Ponderación (puntos, exacto)

Criterio de adjudicación: número: 40,00

5.1.15. Técnicas

Acuerdo marco:

Ningún acuerdo marco

Información sobre el sistema dinámico de adquisición:

Ningún sistema dinámico de adquisición

Subasta electrónica: no

5.1.16. Información adicional, mediación y recurso

Organización encargada de los procedimientos de recurso: Órgano Administrativo de Recursos Contractuales

Información sobre los plazos de revisión: 15 días hábiles

Organización que proporciona información adicional sobre el procedimiento de contratación: Gobierno Vasco - Instituto Vasco de Administración Pública (IVAP)

5.1. Lote: LOT-0003

Título: Lote 3: Tecnología, Innovación, Industria, Comercio, Turismo, Agricultura, Ganadería, Pesca....

Descripción: Realización de traducciones del castellano al euskera y del euskera al castellano y otras tareas relacionadas con el proceso de traducción.

Identificador interno: 56527

5.1.1. Finalidad

Naturaleza del contrato: Servicios

Clasificación principal (cpv): 79530000 Servicios de traducción

5.1.2. Lugar de ejecución

Subdivisión del país (NUTS): Bizkaia (ES213)

País: España

5.1.2. Lugar de ejecución

Subdivisión del país (NUTS): Araba/Álava (ES211)

País: España

5.1.2. Lugar de ejecución

Subdivisión del país (NUTS): Gipuzkoa (ES212)

País: España

5.1.3. Duración estimada

Duración: 24 Meses

5.1.4. Renovación

Número máximo de renovaciones: 1

Más información sobre renovaciones: Una o varias prórrogas hasta un plazo máximo de 24 meses

5.1.5. Valor

Valor estimado, IVA excluido: 472 727,20 EUR

5.1.6. Información general

Proyecto de contratación pública no financiado con fondos de la UE

La contratación pública está cubierta por el Acuerdo sobre Contratación Pública (ACP): no

5.1.10. Criterios de adjudicación

Criterio:

Tipo: Coste

Descripción: Precio

Categoría del criterio de adjudicación de peso: Ponderación (puntos, exacto)

Criterio de adjudicación: número: 43,00

Criterio:

Tipo: Calidad

Descripción: Estudios del personal adscrito al contrato

Categoría del criterio de adjudicación de peso: Ponderación (puntos, exacto)

Criterio de adjudicación: número: 10,00

Criterio:

Tipo: Calidad

Descripción: Formación en materia de igualdad del personal adscrito al contrato

Categoría del criterio de adjudicación de peso: Ponderación (puntos, exacto)

Criterio de adjudicación: número: 7,00

Criterio:

Tipo: Calidad

Descripción: Trabajo de traducción

Categoría del criterio de adjudicación de peso: Ponderación (puntos, exacto)

Criterio de adjudicación: número: 40,00

5.1.15. Técnicas

Acuerdo marco:

Ningún acuerdo marco

Información sobre el sistema dinámico de adquisición:

Ningún sistema dinámico de adquisición

Subasta electrónica: no

5.1.16. Información adicional, mediación y recurso

Organización encargada de los procedimientos de recurso: Órgano Administrativo de Recursos Contractuales

Información sobre los plazos de revisión: 15 días hábiles

Organización que proporciona información adicional sobre el procedimiento de contratación: Gobierno Vasco - Instituto Vasco de Administración Pública (IVAP)

5.1. Lote: LOT-0004

Título: Lote 4: Salud, Mujer, Igualdad, Medio Ambiente, Política Territorial, Transporte....

Descripción: Realización de traducciones del castellano al euskera y del euskera al castellano y otras tareas relacionadas con el proceso de traducción.

Identificador interno: 56528

5.1.1. Finalidad

Naturaleza del contrato: Servicios

Clasificación principal (cpv): 79530000 Servicios de traducción

5.1.2. Lugar de ejecución

Subdivisión del país (NUTS): Bizkaia (ES213)

País: España

5.1.2. Lugar de ejecución

Subdivisión del país (NUTS): Araba/Álava (ES211)

País: España

5.1.2. Lugar de ejecución

Subdivisión del país (NUTS): Gipuzkoa (ES212)

País: España

5.1.3. Duración estimada

Duración: 24 Meses

5.1.4. Renovación

Número máximo de renovaciones: 1

Más información sobre renovaciones: Una o varias prórrogas hasta un plazo máximo de 24 meses

5.1.5. Valor

Valor estimado, IVA excluido: 363 636,37 EUR

5.1.6. Información general

Proyecto de contratación pública no financiado con fondos de la UE

La contratación pública está cubierta por el Acuerdo sobre Contratación Pública (ACP): no

5.1.10. Criterios de adjudicación

Criterio:

Tipo: Coste

Descripción: Precio

Categoría del criterio de adjudicación de peso: Ponderación (puntos, exacto)

Criterio de adjudicación: número: 43,00

Criterio:

Tipo: Calidad

Descripción: Estudios del personal adscrito al contrato

Categoría del criterio de adjudicación de peso: Ponderación (puntos, exacto)

Criterio de adjudicación: número: 10,00

Criterio:

Tipo: Calidad

Descripción: Formación en materia de igualdad del personal adscrito al contrato

Categoría del criterio de adjudicación de peso: Ponderación (puntos, exacto)

Criterio de adjudicación: número: 7,00

Criterio:

Tipo: Calidad

Descripción: Trabajo de traducción

Categoría del criterio de adjudicación de peso: Ponderación (puntos, exacto)

Criterio de adjudicación: número: 40,00

5.1.15. Técnicas**Acuerdo marco:**

Ningún acuerdo marco

Información sobre el sistema dinámico de adquisición:

Ningún sistema dinámico de adquisición

Subasta electrónica: no

5.1.16. Información adicional, mediación y recurso

Organización encargada de los procedimientos de recurso: Órgano Administrativo de Recursos Contractuales

Información sobre los plazos de revisión: 15 días hábiles

Organización que proporciona información adicional sobre el procedimiento de contratación: Gobierno Vasco - Instituto Vasco de Administración Pública (IVAP)

5.1. Lote: LOT-0005

Título: Lote 5: Textos breves que deban ser publicados de manera urgente en medios de comunicación....

Descripción: Realización de traducciones del castellano al euskera y del euskera al castellano y otras tareas relacionadas con el proceso de traducción.

Identificador interno: 56529

5.1.1. Finalidad

Naturaleza del contrato: Servicios

Clasificación principal (cpv): 79530000 Servicios de traducción

5.1.2. Lugar de ejecución

Subdivisión del país (NUTS): Bizkaia (ES213)

País: España

5.1.2. Lugar de ejecución

Subdivisión del país (NUTS): Araba/Álava (ES211)

País: España

5.1.2. Lugar de ejecución

Subdivisión del país (NUTS): Gipuzkoa (ES212)

País: España

5.1.3. Duración estimada

Duración: 24 Meses

5.1.4. Renovación

Número máximo de renovaciones: 1

Más información sobre renovaciones: Una o varias prórrogas hasta un plazo máximo de 24 meses

5.1.5. Valor

Valor estimado, IVA excluido: 509 091,00 EUR

5.1.6. Información general

Proyecto de contratación pública no financiado con fondos de la UE

La contratación pública está cubierta por el Acuerdo sobre Contratación Pública (ACP): no

5.1.10. Criterios de adjudicación

Criterio:

Tipo: Coste

Descripción: Precio

Categoría del criterio de adjudicación de peso: Ponderación (puntos, exacto)

Criterio de adjudicación: número: 43,00

Criterio:

Tipo: Calidad

Descripción: Estudios del personal adscrito al contrato

Categoría del criterio de adjudicación de peso: Ponderación (puntos, exacto)

Criterio de adjudicación: número: 10,00

Criterio:

Tipo: Calidad

Descripción: Formación en materia de igualdad del personal adscrito al contrato

Categoría del criterio de adjudicación de peso: Ponderación (puntos, exacto)

Criterio de adjudicación: número: 7,00

Criterio:

Tipo: Calidad

Descripción: Trabajo de traducción

Categoría del criterio de adjudicación de peso: Ponderación (puntos, exacto)

Criterio de adjudicación: número: 40,00

5.1.15. Técnicas

Acuerdo marco:

Ningún acuerdo marco

Información sobre el sistema dinámico de adquisición:

Ningún sistema dinámico de adquisición

Subasta electrónica: no

5.1.16. Información adicional, mediación y recurso

Organización encargada de los procedimientos de recurso: Órgano Administrativo de Recursos Contractuales

Información sobre los plazos de revisión: 15 días hábiles

Organización que proporciona información adicional sobre el procedimiento de contratación: Gobierno Vasco - Instituto Vasco de Administración Pública (IVAP)

5.1. Lote: LOT-0006

Título: Lote 6: Toda clase de textos breves que deban ser traducidos el mismo día o de un día para otro

Descripción: Realización de traducciones del castellano al euskera y del euskera al castellano y otras tareas relacionadas con el proceso de traducción.

Identificador interno: 56530

5.1.1. Finalidad

Naturaleza del contrato: Servicios

Clasificación principal (cpv): 79530000 Servicios de traducción

5.1.2. Lugar de ejecución

Subdivisión del país (NUTS): Bizkaia (ES213)

País: España

5.1.2. Lugar de ejecución

Subdivisión del país (NUTS): Araba/Álava (ES211)

País: España

5.1.2. Lugar de ejecución

Subdivisión del país (NUTS): Gipuzkoa (ES212)

País: España

5.1.3. Duración estimada

Duración: 24 Meses

5.1.4. Renovación

Número máximo de renovaciones: 1

Más información sobre renovaciones: Una o varias prórrogas hasta un plazo máximo de 24 meses

5.1.5. Valor

Valor estimado, IVA excluido: 200 000,02 EUR

5.1.6. Información general

Proyecto de contratación pública no financiado con fondos de la UE

La contratación pública está cubierta por el Acuerdo sobre Contratación Pública (ACP): no

5.1.10. Criterios de adjudicación

Criterio:

Tipo: Coste

Descripción: Precio

Categoría del criterio de adjudicación de peso: Ponderación (puntos, exacto)

Criterio de adjudicación: número: 43,00

Criterio:

Tipo: Calidad

Descripción: Estudios del personal adscrito al contrato
Categoría del criterio de adjudicación de peso: Ponderación (puntos, exacto)
Criterio de adjudicación: número: 10,00

Criterio:

Tipo: Calidad

Descripción: Formación en materia de igualdad del personal adscrito al contrato

Categoría del criterio de adjudicación de peso: Ponderación (puntos, exacto)

Criterio de adjudicación: número: 7,00

Criterio:

Tipo: Calidad

Descripción: Trabajo de traducción

Categoría del criterio de adjudicación de peso: Ponderación (puntos, exacto)

Criterio de adjudicación: número: 40,00

5.1.15. Técnicas

Acuerdo marco:

Ningún acuerdo marco

Información sobre el sistema dinámico de adquisición:

Ningún sistema dinámico de adquisición

Subasta electrónica: no

5.1.16. Información adicional, mediación y recurso

Organización encargada de los procedimientos de recurso: Órgano Administrativo de Recursos Contractuales

Información sobre los plazos de revisión: 15 días hábiles

Organización que proporciona información adicional sobre el procedimiento de contratación: Gobierno Vasco - Instituto Vasco de Administración Pública (IVAP)

5.1. Lote: LOT-0007

Título: Lote 7: Textos a traducir del euskera al castellano de cualquier temática y extensión

Descripción: Realización de traducciones del castellano al euskera y del euskera al castellano y otras tareas relacionadas con el proceso de traducción.

Identificador interno: 56531

5.1.1. Finalidad

Naturaleza del contrato: Servicios

Clasificación principal (cpv): 79530000 Servicios de traducción

5.1.2. Lugar de ejecución

Subdivisión del país (NUTS): Bizkaia (ES213)

País: España

5.1.2. Lugar de ejecución

Subdivisión del país (NUTS): Araba/Álava (ES211)

País: España

5.1.2. Lugar de ejecución

Subdivisión del país (NUTS): Gipuzkoa (ES212)

País: España

5.1.3. Duración estimada

Duración: 24 Meses

5.1.4. Renovación

Número máximo de renovaciones: 1

Más información sobre renovaciones: Una o varias prórrogas hasta un plazo máximo de 24 meses

5.1.5. Valor

Valor estimado, IVA excluido: 54 545,48 EUR

5.1.6. Información general

Proyecto de contratación pública no financiado con fondos de la UE

La contratación pública está cubierta por el Acuerdo sobre Contratación Pública (ACP): no

5.1.10. Criterios de adjudicación

Criterio:

Tipo: Coste

Descripción: Precio

Categoría del criterio de adjudicación de peso: Ponderación (puntos, exacto)

Criterio de adjudicación: número: 43,00

Criterio:

Tipo: Calidad

Descripción: Estudios del personal adscrito al contrato

Categoría del criterio de adjudicación de peso: Ponderación (puntos, exacto)

Criterio de adjudicación: número: 10,00

Criterio:

Tipo: Calidad

Descripción: Formación en materia de igualdad del personal adscrito al contrato

Categoría del criterio de adjudicación de peso: Ponderación (puntos, exacto)

Criterio de adjudicación: número: 7,00

Criterio:

Tipo: Calidad

Descripción: Trabajo de traducción

Categoría del criterio de adjudicación de peso: Ponderación (puntos, exacto)

Criterio de adjudicación: número: 40,00

5.1.15. Técnicas

Acuerdo marco:

Ningún acuerdo marco

Información sobre el sistema dinámico de adquisición:

Ningún sistema dinámico de adquisición

Subasta electrónica: no

5.1.16. Información adicional, mediación y recurso

Organización encargada de los procedimientos de recurso: Órgano Administrativo de Recursos Contractuales

Información sobre los plazos de revisión: 15 días hábiles

Organización que proporciona información adicional sobre el procedimiento de contratación: Gobierno Vasco - Instituto Vasco de Administración Pública (IVAP)

6. Resultados

Valor de todos los contratos adjudicados en este aviso: 1 123 966,96 EUR

6.1. Resultados: identificador de lotes: LOT-0001

Estado de selección del ganador: Se ha escogido al menos un ganador.

6.1.2. Información de los ganadores

Ganador:

Denominación oficial: BAKUN ITZULPEN ETA ARGITALPEN ZERBITZUAK, S.L.

Oferta:

Identificador de la oferta: 2134122

Identificador del lote o el grupo de lotes: LOT-0001

Valor de la licitación: 206 611,60 EUR

Subcontratación: No

Información del contrato:

Identificador del contrato: C02/003/20251247_00001

Título: Realización de traducciones del castellano al euskera y del euskera al castellano y otras tareas relacionadas con el proceso de traducción.

Fecha de celebración del contrato: 01/12/2025

6.1.3. Licitadores no seleccionados

Licitadores no seleccionados:

Denominación oficial: MARAMARA TALDEAREN HIZKUNTZA ZERBITZUAK SL

Licitadores no seleccionados:

Denominación oficial: LINGUASERVE INTERNACIONALIZACION DE SERVICIOS S A

Licitadores no seleccionados:

Denominación oficial: HORI-HORI, S.A.

Licitadores no seleccionados:

Denominación oficial: EUSKALGINTZA BULEGOA ITZULPENAK, S.L.

6.1.4. Información estadística

Ofertas o solicitudes de participación recibidas:

Tipo de presentaciones recibidas: Ofertas

Número de ofertas o solicitudes de participación recibidas: 5

Tipo de presentaciones recibidas: Ofertas de licitadores que son microempresas, pequeñas o medianas empresas

Número de ofertas o solicitudes de participación recibidas: 5

Tipo de presentaciones recibidas: Ofertas de licitadores registrados en otros países del Espacio Económico Europeo distintos del país del comprador

Número de ofertas o solicitudes de participación recibidas: 0

Tipo de presentaciones recibidas: Ofertas de licitadores registrados fuera del Espacio Económico Europeo

Número de ofertas o solicitudes de participación recibidas: 0

Tipo de presentaciones recibidas: Ofertas presentadas electrónicamente

Número de ofertas o solicitudes de participación recibidas: 5

6.1. Resultados: identificador de lotes: LOT-0002

Estado de selección del ganador: Se ha escogido al menos un ganador.

6.1.2. Información de los ganadores

Ganador:

Denominación oficial: HORI-HORI, S.A.

Oferta:

Identificador de la oferta: 2134123

Identificador del lote o el grupo de lotes: LOT-0002

Valor de la licitación: 190 082,60 EUR

Subcontratación: No

Información del contrato:

Identificador del contrato: C02/003/20251247_00002

Título: Realización de traducciones del castellano al euskera y del euskera al castellano y otras tareas relacionadas con el proceso de traducción.

Fecha de celebración del contrato: 01/12/2025

6.1.3. Licitadores no seleccionados

Licitadores no seleccionados:

Denominación oficial: BAKUN ITZULPEN ETA ARGITALPEN ZERBITZUAK, S.L.

Licitadores no seleccionados:

Denominación oficial: MARAMARA TALDEAREN HIZKUNTZA ZERBITZUAK SL

Licitadores no seleccionados:

Denominación oficial: SARETIK HIZKUNTZA ZERBITZUAK S.L.

Licitadores no seleccionados:

Denominación oficial: LINGUASERVE INTERNACIONALIZACION DE SERVICIOS S A

Licitadores no seleccionados:

Denominación oficial: EUSKALGINTZA BULEGOA ITZULPENAK, S.L.

6.1.4. Información estadística

Ofertas o solicitudes de participación recibidas:

Tipo de presentaciones recibidas: Ofertas

Número de ofertas o solicitudes de participación recibidas: 6

Tipo de presentaciones recibidas: Ofertas de licitadores que son microempresas, pequeñas o medianas empresas

Número de ofertas o solicitudes de participación recibidas: 6

Tipo de presentaciones recibidas: Ofertas de licitadores registrados en otros países del Espacio Económico Europeo distintos del país del comprador

Número de ofertas o solicitudes de participación recibidas: 0

Tipo de presentaciones recibidas: Ofertas de licitadores registrados fuera del Espacio Económico Europeo

Número de ofertas o solicitudes de participación recibidas: 0

Tipo de presentaciones recibidas: Ofertas presentadas electrónicamente

Número de ofertas o solicitudes de participación recibidas: 6

6.1. Resultados: identificador de lotes: LOT-0003

Estado de selección del ganador: Se ha escogido al menos un ganador.

6.1.2. Información de los ganadores

Ganador:

Denominación oficial: HORI-HORI, S.A.

Oferta:

Identificador de la oferta: 2134129

Identificador del lote o el grupo de lotes: LOT-0003

Valor de la licitación: 214 876,00 EUR

Subcontratación: No

Información del contrato:

Identificador del contrato: C02/003/20251247_00003

Título: Realización de traducciones del castellano al euskera y del euskera al castellano y otras tareas relacionadas con el proceso de traducción.

Fecha de celebración del contrato: 01/12/2025

6.1.3. Licitadores no seleccionados

Licitadores no seleccionados:

Denominación oficial: BAKUN ITZULPEN ETA ARGITALPEN ZERBITZUAK, S.L.

Licitadores no seleccionados:

Denominación oficial: EMUN, S.COOP.

Licitadores no seleccionados:

Denominación oficial: MARAMARA TALDEAREN HIZKUNTZA ZERBITZUAK SL

Licitadores no seleccionados:

Denominación oficial: LINGUASERVE INTERNACIONALIZACION DE SERVICIOS S A

6.1.4. Información estadística

Ofertas o solicitudes de participación recibidas:

Tipo de presentaciones recibidas: Ofertas

Número de ofertas o solicitudes de participación recibidas: 5

Tipo de presentaciones recibidas: Ofertas de licitadores que son microempresas, pequeñas o medianas empresas

Número de ofertas o solicitudes de participación recibidas: 5

Tipo de presentaciones recibidas: Ofertas de licitadores registrados en otros países del Espacio Económico Europeo distintos del país del comprador

Número de ofertas o solicitudes de participación recibidas: 0

Tipo de presentaciones recibidas: Ofertas de licitadores registrados fuera del Espacio Económico Europeo

Número de ofertas o solicitudes de participación recibidas: 0

Tipo de presentaciones recibidas: Ofertas presentadas electrónicamente

Número de ofertas o solicitudes de participación recibidas: 5

6.1. Resultados: identificador de lotes: LOT-0004

Estado de selección del ganador: Se ha escogido al menos un ganador.

6.1.2. Información de los ganadores

Ganador:

Denominación oficial: EUSKALGINTZA BULEGOA ITZULPENAK, S.L.

Oferta:

Identificador de la oferta: 2134131

Identificador del lote o el grupo de lotes: LOT-0004

Valor de la licitación: 165 289,26 EUR

Subcontratación: No

Información del contrato:

Identificador del contrato: C02/003/20251247_00004

Título: Realización de traducciones del castellano al euskera y del euskera al castellano y otras tareas relacionadas con el proceso de traducción.

Fecha de celebración del contrato: 28/11/2025

6.1.3. Licitadores no seleccionados

Licitadores no seleccionados:

Denominación oficial: BAKUN ITZULPEN ETA ARGITALPEN ZERBITZUAK, S.L.

Licitadores no seleccionados:

Denominación oficial: UNIBERTSITATE ZERBITZUETARAKO EUSKAL IKASTETXEA - UZEI

Licitadores no seleccionados:

Denominación oficial: MARAMARA TALDEAREN HIZKUNTZA ZERBITZUAK SL

Licitadores no seleccionados:

Denominación oficial: ELHUYAR FUNDAZIOA

Licitadores no seleccionados:

Denominación oficial: HORI-HORI, S.A.

6.1.4. Información estadística

Ofertas o solicitudes de participación recibidas:

Tipo de presentaciones recibidas: Ofertas

Número de ofertas o solicitudes de participación recibidas: 6

Tipo de presentaciones recibidas: Ofertas de licitadores que son microempresas, pequeñas o medianas empresas

Número de ofertas o solicitudes de participación recibidas: 6

Tipo de presentaciones recibidas: Ofertas de licitadores registrados en otros países del Espacio Económico Europeo distintos del país del comprador

Número de ofertas o solicitudes de participación recibidas: 0

Tipo de presentaciones recibidas: Ofertas de licitadores registrados fuera del Espacio Económico Europeo

Número de ofertas o solicitudes de participación recibidas: 0

Tipo de presentaciones recibidas: Ofertas presentadas electrónicamente

Número de ofertas o solicitudes de participación recibidas: 6

6.1. Resultados: identificador de lotes: LOT-0005

Estado de selección del ganador: Se ha escogido al menos un ganador.

6.1.2. Información de los ganadores

Ganador:

Denominación oficial: BITEZ, S.L.

Oferta:

Identificador de la oferta: 2134132

Identificador del lote o el grupo de lotes: LOT-0005

Valor de la licitación: 231 405,00 EUR

Subcontratación: No

Información del contrato:

Identificador del contrato: C02/003/20251247_00005

Título: Realización de traducciones del castellano al euskera y del euskera al castellano y otras tareas relacionadas con el proceso de traducción.

Fecha de celebración del contrato: 30/11/2025

6.1.3. Licitadores no seleccionados

Licitadores no seleccionados:

Denominación oficial: BAKUN ITZULPEN ETA ARGITALPEN ZERBITZUAK, S.L.

6.1.4. Información estadística

Ofertas o solicitudes de participación recibidas:

Tipo de presentaciones recibidas: Ofertas

Número de ofertas o solicitudes de participación recibidas: 2

Tipo de presentaciones recibidas: Ofertas de licitadores que son microempresas, pequeñas o medianas empresas

Número de ofertas o solicitudes de participación recibidas: 2
Tipo de presentaciones recibidas: Ofertas de licitadores registrados en otros países del Espacio Económico Europeo distintos del país del comprador
Número de ofertas o solicitudes de participación recibidas: 0
Tipo de presentaciones recibidas: Ofertas de licitadores registrados fuera del Espacio Económico Europeo
Número de ofertas o solicitudes de participación recibidas: 0
Tipo de presentaciones recibidas: Ofertas presentadas electrónicamente
Número de ofertas o solicitudes de participación recibidas: 2

6.1. Resultados: identificador de lotes: LOT-0006

Estado de selección del ganador: Se ha escogido al menos un ganador.

6.1.2. Información de los ganadores

Ganador:

Denominación oficial: BITEZ, S.L.

Oferta:

Identificador de la oferta: 2134134

Identificador del lote o el grupo de lotes: LOT-0006

Valor de la licitación: 90 909,10 EUR

Subcontratación: No

Información del contrato:

Identificador del contrato: C02/003/20251247_00006

Título: Realización de traducciones del castellano al euskera y del euskera al castellano y otras tareas relacionadas con el proceso de traducción.

Fecha de celebración del contrato: 30/11/2025

6.1.3. Licitadores no seleccionados

Licitadores no seleccionados:

Denominación oficial: GRUPO SLIWA-VEGA SL

6.1.4. Información estadística

Ofertas o solicitudes de participación recibidas:

Tipo de presentaciones recibidas: Ofertas

Número de ofertas o solicitudes de participación recibidas: 2

Tipo de presentaciones recibidas: Ofertas de licitadores que son microempresas, pequeñas o medianas empresas

Número de ofertas o solicitudes de participación recibidas: 2

Tipo de presentaciones recibidas: Ofertas de licitadores registrados en otros países del Espacio Económico Europeo distintos del país del comprador

Número de ofertas o solicitudes de participación recibidas: 0

Tipo de presentaciones recibidas: Ofertas de licitadores registrados fuera del Espacio Económico Europeo

Número de ofertas o solicitudes de participación recibidas: 0

Tipo de presentaciones recibidas: Ofertas presentadas electrónicamente

Número de ofertas o solicitudes de participación recibidas: 2

6.1. Resultados: identificador de lotes: LOT-0007

Estado de selección del ganador: Se ha escogido al menos un ganador.

6.1.2. Información de los ganadores

Ganador:

Denominación oficial: UNIBERTSITATE ZERBITZUETARAKO EUSKAL IKASTETXEA - UZEI

Oferta:

Identificador de la oferta: 2134135

Identificador del lote o el grupo de lotes: LOT-0007

Valor de la licitación: 24 793,40 EUR

Subcontratación: No

Información del contrato:

Identificador del contrato: C02/003/20251247_00007

Título: Realización de traducciones del castellano al euskera y del euskera al castellano y otras tareas relacionadas con el proceso de traducción.

Fecha de celebración del contrato: 01/12/2025

6.1.3. Licitadores no seleccionados

Licitadores no seleccionados:

Denominación oficial: ELHUYAR FUNDAZIOA

Licitadores no seleccionados:

Denominación oficial: STUDIO MORETTO GROUP SRL

Licitadores no seleccionados:

Denominación oficial: GRUPO SLIWA-VEGA SL

Licitadores no seleccionados:

Denominación oficial: HORI-HORI, S.A.

6.1.4. Información estadística

Ofertas o solicitudes de participación recibidas:

Tipo de presentaciones recibidas: Ofertas

Número de ofertas o solicitudes de participación recibidas: 5

Tipo de presentaciones recibidas: Ofertas de licitadores que son microempresas, pequeñas o medianas empresas

Número de ofertas o solicitudes de participación recibidas: 5

Tipo de presentaciones recibidas: Ofertas de licitadores registrados en otros países del Espacio Económico Europeo distintos del país del comprador

Número de ofertas o solicitudes de participación recibidas: 0

Tipo de presentaciones recibidas: Ofertas de licitadores registrados fuera del Espacio Económico Europeo

Número de ofertas o solicitudes de participación recibidas: 0

Tipo de presentaciones recibidas: Ofertas presentadas electrónicamente

Número de ofertas o solicitudes de participación recibidas: 5

8. Organizaciones

8.1. ORG-0001

Denominación oficial: Órgano Administrativo de Recursos Contractuales

Número de registro: 106067.0

Dirección postal: Donostia-San Sebastián, 1 01010 Vitoria-Gasteiz

Localidad: Vitoria-Gasteiz

Código postal: 01010

Subdivisión del país (NUTS): Araba/Álava (ES211)

País: España

Correo electrónico: oarc@euskadi.eus

Teléfono: +34 945019595

Funciones de esta organización:

Organización encargada de los procedimientos de recurso

8.1. ORG-0003

Denominación oficial: Gobierno Vasco - Instituto Vasco de Administración Pública (IVAP)

Número de registro: S4833001C

Dirección postal: Donostia-San Sebastian 1, 01010 Vitoria-Gasteiz

Localidad: Vitoria-Gasteiz

Código postal: 01010

Subdivisión del país (NUTS): Araba/Álava (ES211)

País: España

Punto de contacto: Manu Arrasate

Correo electrónico: jon-salazar@euskadi.eus

Teléfono: +34 945017648

Dirección de internet: <https://www.contratacion.euskadi.eus>

Perfil de comprador: <https://www.contratacion.euskadi.eus/>

Funciones de esta organización:

Comprador

Organización que proporciona información adicional sobre el procedimiento de contratación

8.1. ORG-0005

Denominación oficial: BAKUN ITZULPEN ETA ARGITALPEN ZERBITZUAK, S.L.

Tamaño del operador económico: Pequeña empresa

Número de registro: B20628285

Dirección postal: Narkis Balentziaga 2 - Arroa auzoa

Localidad: Zestoa

Código postal: 20749

Subdivisión del país (NUTS): Gipuzkoa (ES212)

País: España

Correo electrónico: joseba@bakun.eus

Teléfono: +34 943148306

Funciones de esta organización:

Licitador

Ganador de estos lotes: LOT-0001

8.1. ORG-0006

Denominación oficial: HORI-HORI, S.A.

Tamaño del operador económico: Pequeña empresa

Número de registro: A48464663

Dirección postal: Arbidea 1, behe

Localidad: Bilbao

Código postal: 48004

Subdivisión del país (NUTS): Bizkaia (ES213)

País: España

Correo electrónico: idazkaritza@hori-hori.eus

Teléfono: +34 944242433

Funciones de esta organización:

Licitador

Ganador de estos lotes: LOT-0002, LOT-0003

8.1. ORG-0008

Denominación oficial: EUSKALGINTZA BULEGOA ITZULPENAK, S.L.

Tamaño del operador económico: Pequeña empresa

Número de registro: B95375184

Dirección postal: C/ sandamendi 1

Localidad: Gordexola

Código postal: 48192

Subdivisión del país (NUTS): Bizkaia (ES213)

País: España

Correo electrónico: euskalgintza.bulegoa@gmail.com

Teléfono: +34 605718859

Funciones de esta organización:

Licitador

Ganador de estos lotes: LOT-0004

8.1. ORG-0009

Denominación oficial: BITEZ, S.L.

Tamaño del operador económico: Microempresa

Número de registro: B20395752

Dirección postal: Tolosa hiribidea 79 - behe 8

Localidad: Donostia / San Sebastián

Código postal: 20018

Subdivisión del país (NUTS): Gipuzkoa (ES212)

País: España

Correo electrónico: contabilidad@bitez.com

Teléfono: +34 943372090

Funciones de esta organización:

Licitador

Ganador de estos lotes: LOT-0005, LOT-0006

8.1. ORG-0011

Denominación oficial: UNIBERTSITATE ZERBITZUETARAKO EUSKAL IKASTETXEA - UZEI

Tamaño del operador económico: Pequeña empresa

Número de registro: G20058723

Dirección postal: Aldapeta, 20

Localidad: Donostia / San Sebastián

Código postal: 20009

Subdivisión del país (NUTS): Gipuzkoa (ES212)

País: España

Correo electrónico: uzei@uzei.eus

Teléfono: +34 943473377

Funciones de esta organización:

Licitador

Ganador de estos lotes: LOT-0007

8.1. ORG-0016

Denominación oficial: EMUN, S.COOP.

Tamaño del operador económico: Microempresa, pequeña empresa o mediana empresa

Número de registro: F20579454

Dirección postal: Uriburu kalea 9 - behe 8

Localidad: Arrasate / Mondragón
Código postal: 20500
Subdivisión del país (NUTS): Gipuzkoa (ES212)
País: España
Correo electrónico: administrazioa@emun.eus
Teléfono: +34 943711847

Funciones de esta organización:

Licitador

8.1. ORG-0018

Denominación oficial: MARAMARA TALDEAREN HIZKUNTZA ZERBITZUAK SL
Tamaño del operador económico: Pequeña empresa
Número de registro: B20988226
Dirección postal: Portuetxe 53B, 109. bulegoa
Localidad: Donostia / San Sebastián
Código postal: 20018
Subdivisión del país (NUTS): Gipuzkoa (ES212)
País: España
Correo electrónico: maramara@maramara.net
Teléfono: +34 943504206

Funciones de esta organización:

Licitador

8.1. ORG-0022

Denominación oficial: SARETIK HIZKUNTZA ZERBITZUAK S.L.
Tamaño del operador económico: Microempresa
Número de registro: B20930665
Dirección postal: Iurre Auzoa 4 behea
Localidad: Tolosa
Código postal: 20400
Subdivisión del país (NUTS): Gipuzkoa (ES212)
País: España
Correo electrónico: saretik@saretik.eu
Teléfono: +34 943336013

Funciones de esta organización:

Licitador

8.1. ORG-0023

Denominación oficial: ELHUYAR FUNDAZIOA
Tamaño del operador económico: Microempresa, pequeña empresa o mediana empresa
Número de registro: G20780896
Dirección postal: Zelai Haundi 3 - Osinalde Industrialdea
Localidad: Usurbil
Código postal: 20170
Subdivisión del país (NUTS): Gipuzkoa (ES212)
País: España
Correo electrónico: finantzak@elhuyar.eus
Teléfono: +34 943363040

Funciones de esta organización:

Licitador

8.1. ORG-0025

Denominación oficial: STUDIO MORETTO GROUP SRL

Tamaño del operador económico: Pequeña empresa

Número de registro: W0551241C

Dirección postal: Calle Ferraz 2, 2º izquierda

Localidad: Madrid

Código postal: 28008

Subdivisión del país (NUTS): Bizkaia (ES213)

País: España

Correo electrónico: contracts@smglanguages.com

Teléfono: +34 911859696

Funciones de esta organización:

Licitador

8.1. ORG-0026

Denominación oficial: GRUPO SLIWA-VEGA SL

Tamaño del operador económico: Pequeña empresa

Número de registro: B06938849

Dirección postal: C/Fuencarral, Nº160, Oficina 6

Localidad: Madrid

Código postal: 28010

Subdivisión del país (NUTS): Madrid (ES300)

País: España

Correo electrónico: cristina@fasttxt.es

Teléfono: +34 609440860

Funciones de esta organización:

Licitador

8.1. ORG-0027

Denominación oficial: LINGUASERVE INTERNACIONALIZACION DE SERVICIOS S A

Tamaño del operador económico: Microempresa, pequeña empresa o mediana empresa

Número de registro: A82615972

Dirección postal: C/ Quintana 2

Localidad: Madrid

Código postal: 28008

Subdivisión del país (NUTS): Madrid (ES300)

País: España

Correo electrónico: clientes@linguaserve.com

Teléfono: 917616460

Funciones de esta organización:

Licitador

Información del anuncio

Identificador/versión del anuncio: 4261eb6f-a48e-49d2-b8af-6f372603191f - 01

Tipo de formulario: Resultados

Tipo de anuncio: Anuncio de adjudicación de contrato o concesión. Régimen normal

Subtipo de anuncio: 29

Fecha de envío del anuncio: 02/12/2025 09:30:28 (UTC+01:00) Hora de Europa Central, hora de verano de Europa Occidental
Lenguas en las que este anuncio está disponible oficialmente: español
Número de publicación del anuncio: 803536-2025
Número de la edición del DO S: 233/2025
Fecha de publicación: 03/12/2025